

## **Polo Gastronômico de Paraty**

**A/C:** Débora Gonçalves

Angra dos Reis, 03 de dezembro de 2019.

Segue a proposta descritiva para serviço de tradução e revisão de texto de cardápios; ela se estende para peças publicitárias e qualquer material de divulgação (incluindo sites) dos restaurantes que fazem parte do Polo Gastronômico.

### **Caraterísticas Básicas**

Tradução PORTUGUÊS > INGLÊS:

Tradução INGLÊS > PORTUGUÊS:

Revisão de texto em PORTUGUÊS;

Revisão de texto em INGLÊS.

### **Observações**

A tarifa de revisão de texto ING é inferior à da tarifa de revisão POR. Da mesma forma, existem duas tarifas para serviço de tradução, que são divididos da seguinte maneira: Português > Língua Estrangeira e Língua Estrangeira > Português.

Outras línguas oferecidas: Espanhol > Português.

Ao final do trabalho, será feita nova contagem de palavras; se a diferença entre a quantidade no arquivo original e no arquivo gerado tiver aumentado de forma significativa, haverá acréscimo no valor total de acordo com a tabela praticada nesta proposta.

Taxa de urgência: acréscimo de 20%.

### **Etapas de desenvolvimento do projeto**

#### **1ª. etapa: avaliação do material em WORD enviado pelo cliente**

- a) contagem de palavras para cálculo do custo.
- b) envio de orçamento com prazo necessário para realização do serviço.

#### **2ª. etapa:**

##### **2.1 revisão**

- a) leitura do texto para possíveis correções de ortografia e gramática
- b) segunda leitura
- c) corretor ortográfico

##### **2.2 tradução**

- a) tradução do texto, pesquisa;

- b) leitura para possíveis correções de ortografia e gramática;
- c) corretor ortográfico.

### **3ª. etapa: entrega**

- a) envio do arquivo em PDF para o cliente.

### Orçamento

Tradução ING > POR: R\$ 0,20/palavra

Tradução POR > ING: R\$ 0,30/palavra

Revisão POR: R\$ 0,10/palavra

Revisão ING: R\$ 0,15/palavra

### Forma de pagamento

Em até 2 (duas) parcelas – 50% ao iniciar o trabalho e 50% de 15 a 30 dias a partir da entrega do material ao cliente.

### Prazo total para realização do serviço

Em geral, de 2 (dois) a 7 (dias); caso o trabalho demande mais tempo, um novo prazo será acordado com o cliente.

Todos os restaurantes que fazem parte do Polo Gastronômico de Paraty têm 20% de desconto.

Proposta válida por 6 meses.

Atenciosamente,

**Paula Silva**

CNPJ: 31.890.151/0001-96

[psilvarevtrad@gmail.com](mailto:psilvarevtrad@gmail.com)

WhatsApp: +55 21 99313-8654

Rua Itatiaia, 30, Japuiba, Angra dos Reis, Rio de Janeiro – RJ.

